

KINH HỘ MỆNH PHÁP MÔN THẦN CHÚ

Hán dịch: Đồi Đường_ Thiên Trúc Tam Tạng BỒ ĐỀ LƯU CHÍ
Việt dịch: HUYỀN THANH

Như vậy tôi nghe. Một thời Đức Bạc Già Phạm ngự dưới cây Bồ Đề thành Chính Giác, ở trong Đại Chế Đa (mahā-caitye: Đại Tháp) cùng với Chúng Đại Bát Sô gồm hai trăm năm mươi người đến dự. Các vị ấy tên là: Cụ Thọ Xá Lợi Tử, Cụ Thọ Đại Mục Kiên Liên, Cụ Thọ A Nan Đà . Nhóm Đại Thanh Văn như vậy đều là bậc thượng thủ cùng với các Chúng Đại Bồ Tát đến dự. Các vị ấy tên là Kim Cương Tràng Bồ Tát, Kim Cương Tạng Bồ Tát, Kim Cương Thủ Bồ Tát, Từ Thị Bồ Tát. Nhóm như vậy đều là bậc thượng thủ của tất cả Chúng Bồ Tát Ma Ha Tát ở trong đời Hiền Kiếp.

Bấy giờ **Kim Cương Thủ Bồ Tát Ma Ha Tát** (Vajrapāṇi Bodhi-satvāya mahā-satvāya) bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nguyên xin Đức Ứng Chính Đẳng Giác vì các Hữu Tình nói Pháp Môn vi diệu hộ Thọ Mệnh. Do Pháp Môn này cho tất cả Hữu Tình làm đại quang minh, làm che giúp lớn (đại phúc hộ) khiến cho Hữu Tình ấy được sự không sợ hãi tất cả oán thù, các tri thức ác. Hoặc Trừ, hoặc Dục Xoa, hoặc La Sát, hoặc Bộ Đa Quỷ với hàng Curu Bàn Trà, Người, Phi Nhân ... nhóm ấy rất cuộc chẳng thể khởi tâm ác để gây nhiễu loạn , cướp đoạt tinh khí của người ấy. Nếu gặp đao kiếm, ăn uống thuốc độc, các nạn yểm đảo... thì chẳng thể gây hại. Nếu có chúng sinh đi, đứng, ngồi, nằm , ngủ mê say cùng với tỉnh giác... ở tất cả nơi, con hay thủ hộ. Nguyên xin Đức Thế Tôn vì lợi ích cho tất cả các Hữu Tình mà diễn nói ,mọi loại Thần Chú như vậy. Như con thường gạn gửi ở chỗ Như Lai, thừa sự luôn chẳng buông lìa. Ở tất cả thời vì nghĩa lợi, vì an vui, vì nhiều ích cho nên nay con khuyến thỉnh Đức Như Lai cho tất cả các kẻ trai lành, người nữ thiện trụ Bồ Tát Thừa. Đừng khiến cho đấu tranh, chửi bới, hủy nhục, rình mò, tâm ô nhiễm oán kết với các bệnh khổ, chết yểu chẳng đúng thời”

Kim Cương Thủ Bồ Tát Ma Ha Tát thỉnh như vậy xong thời Đức Bạc Già Phạm bảo Kim Cương Thủ Bồ Tát rằng: “Lành thay! Lành thay Thiện Nam Tử! Ông vì lợi ích cho các Hữu Tình nên khuyến thỉnh Như Lai. Nay ông hãy lắng nghe! Hãy khéo nghĩ nhớ ! Nay Ta vì ông diễn nói Pháp Môn Hộ Mệnh tên là **Thiện Môn**

“Đát diệt tha: Ô câu (1) măng câu (2) ồ câu ma bĩ ni (3) bạn đả nễ (4) bà la giả ma nễ (5) bà hồ lê, bà hồ lê (6) suy hồ (7) hồ hồ lê (8) bạt hiệt gia (9) toa ha (10)”

*)TADYATHĀ: UKU MUKU UKU-MALINI BANDHANI BALA-CAMANI_BAHULI BAHULI_BAHU HUHULI-VARTAYA SVĀHĀ

Khi ấy Đức Như Lai nói Quán Đỉnh Đà La Ni Chú nay xong.

_Lúc đó Đức Thế Tôn lại nói **Chư Phật Chi Sở Hộ Niệm Đà La Ni Chú Trường Thọ Pháp Môn**

“Đát diệt tha: bạt chiết lê, bạt chiết lê (1) bạt chiết la đả lê (2) bạt chiết la bà đễ (3) bạt chiết la bách đế (4) bạt chiết la đả đế (5) chước cật la, bạt chiết lê (6) chước cật la đả lê (7) ma lê (8) đả lệ đả lê (9) tỳ lê, tỳ lê (10) măng lê , chất lê (11) hồ hồ lê (12) bằng già tỳ tỳ lê (13) thủy lê (14) lê lê thi (15) chủ chủ lê (16) lỗ lỗ chỉ (17) bà lê giả lê (18) chủ lê , măng lê, giả lê (19) mạn trà lê (20) mạn trà nễ (21) tát

bà bá bặt , tỳ na xá nễ (22) tát bà lỗ già , bát la xa mặt nễ (23) a ca la mặt lý trụ , bát la để sát đả nễ (24) dạ bà trụ bà bà bôn na bôn la đế, sát đả nễ (25)”

***)TADYATHĀ: VAJRI VAJRI VAJRA-DHĀRI VAJRA-PĀNI VAJRA-PATI VAJRA-DHATI CAKRA-VAJRI CAKRA-DHĀRI MĀRE TĀRE TĀRE BHIRI BHIRI MĀRE CIRI HUHURI BHAGA BHIBHIRI ‘SIRI RIRICI CUCURI RURUCI VARI CALE CURĪ MURI CARE BAṆḌARE BAṆḌARE SARVA-PĀPAṀ VINĀŚANĪ SARVA-UKA PRAŚAMANI AKALA-MṚTYU PRATIŚODHANI YAVA DUḤSVAPNA MURATI ŚODHANI**

Đát diệt tha: mạn trà nễ (1) già già la ni (2) mô trà nễ (3) tam bát la mô trà nễ (4) na xá nễ (5) tam bát la na xá nễ (6) tát bà tỳ đế, bát la xa mặt nễ (7) dạ bà đồ sa bà bôn na, a ca la mặt lý trụ , bát la để sát đả nễ (8)

***)TADYATHĀ: BANDHANI GAGARINI MUJANI SAMPRAMUDHANI NAŚANI SARVA-VYADHI PRAŚAMANI YAVA DUḤSVAPNA AKALA-MṚTYU PRATIŚODHANI**

Đát diệt tha: xá nễ (1) na xá nễ (2) bặt đả nễ, bặt đả nễ (3) sân đà, sân đà (4) Tỳ lê nhĩ lê (5) sa lê (6) ha đát nê (7) bặt lê (8) bà lê bà lê (9) tỳ đế (10) tỳ lê tỳ lê tỳ lê (11) ô sa lê (12) xa la nê (13) bà la bà lỗ nê (14) bà la ca trà duệ (15) bà la hát ma già lý ni (16) nhật đạt la bà để (17) địa địa la dã ni (18) nạp mộ mạc hế thấp phiệt la, la duệ nễ (19) hột lợi sur bà xã nỉ (20) bá bả đồ khiếm nễ (21) ca la bà địa nễ (22) bộ đa bà địa nễ (23) tát đa yết đệ (24) tổ ma bặt đê (25) tổ ma bôn la tỳ (26) toa ha (27)

***)TADYATHĀ: NAŚANI NAŚANI BANDHANI BANDHANI CCHINDA CCHINDA CIRI MIRI MAHE-HADANI VIRE VARE VARE VIRI VIRI VIRE SUŚANI ŚARANI VARU VARINI VARAHŪYE BRAHMA-CĀRINĪ INDRA-VATI DHĪDHIRIYANI NAMŌ MAHEŚVARĀYANI RŚĪ BHAYANI BHAVA JAHANI KALAPĀTINI BHŪTĀDHIPATI SATYA-GĀTHE SŌMA-VATI SŌMA-PRĀBHE SVĀHĀ**

Đãn diệt tha: hát la, hát la (1) hứ lê (2) toa ha (3)

***)TADYATHĀ: HARA HARA HILI SVĀHĀ**

Đát diệt tha: yết trĩ đa(1) bát trĩ đa (2) a duệ na (3) a lê thiềm bặt nê (4) ế ca yết đả nê (5) bồ đa la trà hát nễ (6) mặt già tỳ lô hát nễ (7) hồ sa bặt để (8) hồ sa bặt để (9) bồ sa bặt để (10) bồ sa bặt để (11) hứ lê hứ lê (12) dã tha đồ gia (13) dã tha, a kỳ nễ (14) dã tha bát lam giả (15) dã tha bặt giam (16) dã tha bặt chiết lam (17) dã tha ha lý đả giam (18)

***)TADYATHĀ: AḌITA PAḌITA AYENA ARI-BHAMJANI EKA-KARDANI PUTRA-DAHANI MARGA ABHIROHANI HUSA-VATI HUSA-VATI PUŚA-PATI HILI HILI YATHĀ VAJRĀYĀ YATHĀ AGNI YATHĀ PARANACĀ YATHĀ NĀYA YATHĀ VAJRAṀ YATHĀ HRDAYAṀ SVĀHĀ**

Đức Phật bảo Kim Cương Thủ Bồ Tát Ma Ha Tát: “Hộ Mệnh Thiện Môn Đà La Ni Thần Chú này trước đây đã được Đấng Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác ở đời quá khứ diễn nói, đã thủ hộ, phát Thệ Nguyện lớn, chân thật kiến lập. Nay Ta cũng vì lợi ích thương xót tất cả Hữu Tình , phát Thệ Nguyện lớn, chân thật kiến lập cho nên nói Đà La Ni Chú này”

_Bấy giờ Đức Bạc Già Phạm phóng ánh sáng từ chặn mảy (Tam Tinh) của tướng Đại Nhân. Ánh sáng ấy chiếu diệu khắp các quốc độ của Phật . Do Thần Biến của Đức Phật nên tất cả Như Lai trong các quốc độ đều thấy ánh sáng này, đều từ quốc độ của mình cùng thời phát hướng về Thế Giới **Tác Ha** đến nơi Đức Thích Ca Mâu Ni Phật đang ngự, khen rằng: “Lành thay! Lành thay! Thích Ca Mâu Ni Phật liền hay vì lợi ích, ủng hộ cho tất cả các Hữu Tình nên nói Pháp Môn Đà La Ni Chú này, hay tác ánh sáng khiến được vui vẻ khiến được Chính Niệm. Chính vì thế cho nên nay Ta xưng dương tán thán”

Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện vào buổi sáng sớm thọ trì, đọc tụng Cú Nghĩa của Đà La Ni Thần Chú này sẽ được 20 thứ Công Đức

Một là sẽ được chư Phật nhiếp thọ

Hai là thường được chư Phật nghĩ nhớ đến

Ba là sẽ được lìa hẳn sự chịu nghiệp trong nẻo ác

Bốn là sẽ được sống lâu, phú quý

Năm là sẽ được danh tiếng vang xa

Sáu là sẽ được uy lực dững mãi

Bảy là luôn thường không có bệnh, lại hay tinh tiến

Tám là thường được chư Phật che giúp

Chín là lại được chư Thiên nghĩ nhớ đến

Mười là siêng năng tu hạnh lành

Mười một là sẽ được ánh sáng, vui vẻ, chính niệm

Mười hai là sẽ được đầy đủ các tướng

Mười ba là được vô sở úy

Mười bốn là sẽ được đầy đủ **Thi La** (Śīla: Thanh Lương Giới)

Mười lăm là sẽ được thành tựu tất cả căn lành

Mười sáu là sẽ được chư Thiên thủ hộ

Mười bảy là sẽ được các Rồng thủ hộ

Mười tám là sẽ được Dược Xoa thủ hộ

Mười chín là sẽ được tất cả Thế Gian kính yêu

Hai mươi là mau chóng được A Nậu Đa La Tam Miểu Tam Bồ Đề (Vô Thượng Chính Đẳng Chính Giác)

Đức Phật bảo: “Này Kim Cương Thủ! Nay Ta nói Đà La Ni Chú này tức là nơi bí mật của các Phật Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác, là nơi thủ hộ của tất cả chư Phật”

_Khi ấy Kim Cương Thủ Bồ Tát Ma Ha Tát bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành, người nữ thiện nên nói Đà La Ni. Nếu lại có người hay thọ trì đọc tụng Hộ Mệnh Pháp Môn Đà La Ni Chú này, vào buổi sáng sớm nên khởi đọc tụng. Thế Tôn ! Con thường ủng hộ người thuộc nhóm như vậy khiến cho không có sự não hại

“Đát điệt tha: Thi mang , thi mang, thi mang, thi mang (1) chỉ chỉ chỉ chỉ (2) bà bà bà bà (3) cốt lỗ lỗ lỗ lỗ (4) thị thị thị thị (5) khát la , khát la, khát la, khát la (6) kiềm lê, kiềm lê, kiềm lê, kiềm lê (7) khiếm khiếm khiếm khiếm (8) ma ma ma ma (9) mặt na, mặt na (10) khiếm na, khiếm mê (11) tát bà bát la đa lật thể ca (12) đả ha, đả ha mê (13) tát bà thiết đát lật bà (14) bát già, bát già mê (15) tát bà a hứ đái sử noa (16) toa ha (17)”

*)TADYATHĀ: ŚIKHI ŚIKHI ŚIKHI ŚIKHI _ CI CI CI CI _ BHA BHA BHA BHA _ RU RU RU RU _ JI JI JI JI _ GRA GRA GRA GRA _ HRI HRI HRI HRI _ HA HA HA HĀ _ MAMA MAMA _ MANA MANĀ _ HANA

HANA ME _ SARVA PRATYARTHIKĀ DAHA DAHA ME _ SARVA
ŚATRABA _ PĀCA PĀCA ME _ SARVA AHITEŚINA SVĀHĀ

Lúc đó Đức Bạc Già Phạm khen Kim Cương Thủ Bồ Tát Ma Ha Tát rằng: “Lành thay! Lành thay Thiện Nam Tử! Nay ông nói Đà La Ni Thần Chú này thành tựu tối thắng, có nghĩa lợi lớn. Ta cũng vì che giúp các Hữu Tình cho nên ở trong tất cả lỗ chân lông ấy ban cho uy quang khiến được an vui”

Bấy giờ Tác Ha Thế Giới Chủ Phạm Thiên Vương (Sahampati Brahma Devarāja) liền từ chỗ ngồi đứng dậy hướng Phật chấp tay cung kính rồi bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì lợi ích thủ hộ cho các kẻ trai lành, người nữ thiện nên nói Đà La Ni Thần Chú

“Đát diệt tha: hứ lê (1) nhĩ lê (2) chỉ lê (3) toa ha (4) bột la hắc ma bồ lê (5) toa ha (6) bột la hắc ma sa phộc lê (7) toa ha (8) bột la hắc ma bệ (9) tô yết bệ (10) bổ sáp ba tăng sa hiệt lê (11) toa ha (12)”

*)TADYATHĀ: HILI MILI CILI SVĀHĀ _ BRAHMA PURE SVĀHĀ _
BRAHMA-SVARE SVĀHĀ _ BRAHMA AVASU-GARBHE PUŚPA-
SAMSTARE SVĀHĀ

Thế Tôn! Câu Thần Chú này muốn vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành với người nữ thiện. Vào buổi sáng sớm nên khởi đọc tụng

Khi ấy Thiên Đế Thích (Indra Devarāja) bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành với người nữ thiện. Nguyên xin Đức Như Lai rủ thương hộ niệm, nên nói Đà La Ni. Nếu lại có người hay thọ trì Hộ Mệnh Thiện Môn này thì vào lúc sáng sớm thời ghi nhớ đọc tụng

“Đát diệt tha: Tỳ nễ ba la ni (1) đạn trà ma hiệt trà (2) chỉ chi chi nễ (3) cụ lê kiền đà lê (4) tát la ma ha nễ bạt chiết lam (5) đa lỗ ni (6) trú la ma lý nễ (7) chước cật la bà kê (8) xả bà lê (9) xả ma lê (10) bát la ma la đê (11) khiếm na ma ham đa la ni (12) thêm bạt lê (13) toa ha (14)”

*)TADYATHĀ: VINI-PARANI DANTUMARAṆṬE _ ṬITTE ṬITTE _
GAURI GANDHARI SARAMATAṆĪTA-VAJRA TULEṆĀ _ JVALA-MĀLIṆĪ
_ CAKRA-VĀKE ŚĀBARE ŚĀMARE _ PRAMARDE _ HANA-MUKHE
DHARAṆĪ _ ŚAMVĀRE SVĀHĀ

Lúc ấy Đa Văn Thiên Vương, Trì Quốc Thiên Vương, Tăng Trưởng Thiên Vương, Xú Mục Thiên Vương chấp tay cung kính bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Chúng con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành với người nữ thiện, nói Đà La Ni Thần Chú. Nếu lại có người hay thọ trì Hộ Mệnh Pháp Môn này vào lúc sáng sớm thời nên khởi đọc tụng.

“Đát diệt tha: Bồ sáp-bệ (1) tô bồ sáp-bệ (2) đỗ ma bả lê ha lê (3) a lật gia bát la xả tất đê (4) phiến đê (5) nễ lật mục cật đê (6) măng già lệ (7) hứ la ni yết tỳ (8) tốt đỗ đê (9) sa đa tỳ đê (10) toa ha (11)”

*)TADYATHĀ: PUŚPE _ SUPUŚPE _ DHUMA-PARIHĀRE _ ĀRYA-
PRAŚASTE ŚĀNTI NIRMUKTE _ MAṆGALE _ HIRAṆYA-GĀRBHE _
STUTI-STAVATI SVĀHĀ

Bấy giờ Quỷ Tử Mẫu Ha Lý Đê bạch Phật rằng:”Thế Tôn ! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành với người nữ thiện nên nói Đà La Ni. Nếu lại có người hay thọ trì Hộ Mệnh Thần Chú Thiện Môn Đà La Ni này thì vào lúc sáng sớm nên khởi đọc tụng

“Đa diệt tha: tát lê (1) tư tát lê (2) tất lê (3) tư tất lê (4) tất lê (5) ma ha tỳ tất lê (6) tất nhĩ lý tư (7) quật lỗ nê (8) quật lỗ nê (9) quật lỗ nê (10) ma ha quật lỗ nê phổ (11) toa ha (12)”

TADYATHĀ: ŚILI ŚISILI _ SILI ŚISILI _ MAHĀ-BHISILI _ SIME LISE _ GURUṆI GURUṆI GURUṆI _ MAHĀ-GURUṆI PHUḤ SVĀHĀ

__ Khi ấy Ngũ Đại Sơn Dược Xoa Quân Tướng chấp tay cung kính bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành, người nữ thiện nên nói Đà La Ni Thần Chú. Nếu lại có người hay thọ trì Hộ Mệnh Thần Chú Pháp Môn Đà La Ni này thì vào lúc sáng sớm nên khởi đọc tụng

“Đát diệt tha: Át xỉ phổ (1) bạt xỉ phổ (2) suy xỉ phổ (3) củ suy xỉ phổ (4) ma suy xỉ phổ (5) hạt la môn trà khiếm đê phổ (6) thất lê phổ (7) bằng kỳ phổ (8) ma giả lê phổ (9) toa ha (10)”

*)TADYATHĀ: AṬṬE PHUḤ _ PAṬṬE PHUḤ _ NAṬṬE PHUḤ _ GUNAṬṬE PHUḤ _ MANAṬṬE PHUḤ _ HĀRAMUṆṬA HĀṬA PHUḤ _ ŚRĪ PHUḤ _ BHAMGE PHUḤ _ MAMGALE PHUḤ _ SVĀHĀ

__ Lúc ấy Kim Cương Thủ Bồ Tát Ma Ha Tát bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành, người nữ thiện nên xót thương nhiếp thọ đều khiến cho an ổn được các việc tốt lành. Con sẽ kết Giới khiến cho lia dao, gậy, tiêu các ác độc. Nếu lại có người hay thọ trì Hộ Mệnh Pháp Môn này thì vào lúc sáng sớm nên khởi đọc tụng

“Đát diệt tha: Hát lý bạt chiết lê (1) hát lý bạt chiết lê (2) hứ hứ hứ hứ (3) tỳ (4) tỳ tư (5) ma hà tỳ tư phổ (6) toa ha (7)”

*)TADYATHĀ: HĀRE VAJRA _ HĀRE VAJRA _ HIHI HIHI _ BHISI BHISI _ MAHĀ-BHISI PHUḤ SVĀHĀ

__ Bảy giờ Đại Tự Tại Thiên Chủ (Maheśvara Devapati) chấp tay cung kính bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành, người nữ thiện nên nói Đà La Ni Thần Chú. Nếu lại có người hay thọ trì Hộ Mệnh Thiện Môn này thì vào lúc sáng sớm nên khởi đọc tụng

“Đát diệt tha: hổ lô , hổ lô, hổ lô, hổ lô (1) lỗ lỗ lỗ lỗ lỗ lỗ (2) tát bà bộ đa môn la để sát đả nam ca lộ nhĩ (3) toa ha (4)”

*)TADYATHĀ: HULU HULU HULU HULU _ LULU LULU LULU _ SARVA-BHŪTA PRATI-SĀDHANAM KARA-UMI SVĀHĀ

__ Khi ấy Đồng Tử Quân Tướng hướng Phật chấp tay cung kính rồi đứng thẳng bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành, người nữ thiện nên nói Đà La Ni. Nếu lại có người hay thọ trì Hộ Mệnh Thần Chú Đà La Ni Pháp Môn này thì vào lúc sáng sớm, thanh khiết thân của mình rồi nên khởi đọc tụng

“Đát diệt tha: hứ lê (1) hứ lê (2) hứ lê (3) lê (4) lê (5) lê (6) lê (7) lê (8) lê (9) tát bà bộ đa môn la để sát tha nam, ca lộ nhĩ (10) toa ha (11)”

*)TADYATHĀ: HILI HILI HILI _ LILI LILI LILI _ SARVA-BHŪTA PRATI-SĀDHANAM KARA-UMI SVĀHĀ

__ Lúc đó Nguyệt Quang Thiên Tử (Candraprabha Devaputra) chấp tay cung kính bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành, người nữ thiện nên nói Đà La Ni. Nếu lại có người hay thọ trì Hộ Mệnh Pháp Môn Đà La Ni Thần Chú này thì vào lúc sáng sớm nên khởi đọc tụng

“Đát điệt tha: ứng kỳ kỳ (1) bằng kỳ (2) chướng kỳ (3) hứ nễ (4) địa địa (5) địa địa (6) chỉ chỉ phỏ (7) toa ha (8)”

***)TADYATHĀ: AMGE _ BHAMGE _ CAMGE _ HINI _ DHIDHI DHIDHI _ CICI PHUḤ SVĀHĀ**

_Bấy giờ Thánh Quán Tự Tại Bồ Tát Ma Ha Tát bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành, người nữ thiện nên nói Đà La Ni. Nếu lại có người hay thọ trì Hộ Mệnh Pháp Môn này thì vào lúc sáng sớm nên khởi đọc tụng

“Đát điệt tha: khiêm đê (1) tỳ khiêm đê (2) nễ khiêm đê (3) tô khiêm đê (4) tát bà bôn la đa lật thể kê (5) bôn la đa nhĩ đát lê (6) du đế (7) mục cật đê (8) tỳ ma lê (9) niết ma lê (10) bôn la bà sa lê (11) bôn la bà ca lê (12) bôn la bà ca lê phỏ (13) toa ha (14)”

***)TADYATHĀ: HATE VIHATE NIHATE SUHATE _ SARVA-PRATYĀRIKĀ _ PRATYA-MITRA-SUDDHE _ MUKTE _ VIMALE NĪRMALE _ PRABHA-SVARE _ PRABHA-KARE _ PRABHA-KARE PHUḤ SVĀHĀ**

_Khi ấy Từ Thị Bồ Tát bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành, người nữ thiện nên nói Đà La Ni. Nếu lại có người hay thọ trì Hộ Mệnh Pháp Môn này thì vào lúc sáng sớm nên khởi đọc tụng

“Đát điệt tha: thập phiệt lê (1) thập phiệt lê (2) ma ha thập phiệt lê (3) thập phiệt lê (4) thập phiệt lý nễ (5) ô cật đê (6) mục cật đê (7) thiểm mê (8) bôn la thiểm mê (9) ma ha thiểm mê (10) thiểm nhĩ (11) tam ma đề (12) ma ha tam ma đề (13) tam ma bát đê (14) ma ha tam ma bát đê (15) thập phiệt lê (16) ma ha thập phiệt lê (17) thập phiệt lam bà mê phỏ (18) toa ha (19)”

***)TADYATHĀ: JVALE JVALE _ MAHĀ-JVALA _ JVALE JVALIṆI _ UKKE MUKKE _ ŚAME PRAŚAME MAHĀ-ŚAME _ ŚAME _ SAMĀDHI MAHĀ-SAMĀDHI _ SAMĀPATTI MAHĀ-SAMĀPATTI _ JVALE MAHĀ-JVALE _ JVALA SVĀMI PHUḤ SVĀHĀ**

_Lúc đó Tuyết Sơn Đại Dược Xoa Quân Tướng chấp tay cung kính rồi bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành, người nữ thiện nên nói Đà La Ni Thần Chú . Nếu lại có người hay thọ trì Hộ Mệnh Pháp Môn này thì vào lúc sáng sớm nên khởi đọc tụng

“Đát điệt tha: ồ thiên bà lê (1) thiên bà lê (2) bôn la thiên bà lê (3) tỳ bạt đê (4) măng suy duệ (5) tam ma đề (6) ma ha tam ma đề (7) tam ma bát đê (8) ma ha tam ma bát đê (9) nễ lê (10) nễ lê (11) nễ la kế thế (12) kế thủy nễ (13) củ lệ (14) củ lệ (15) ma ha củ lệ (16) nễ la củ lệ (17) tất đề (18) tất đà ma nộ la thê (19) át xỉ (20) bạt xỉ (21) suy xỉ (22) câu suy xỉ (23) tam mạn đê (24) bà la củ chế (25) đạn đê (26) nễ la kế thế (27) củ lệ (28) ma ha củ lệ (29) ni la kiến đê (30) thường cụ lê (31) hồ thế (32) mưu hồ thế (33) bà la thường cụ lê (34) phả la củ chế (35) phả la muộn chế phỏ (36) toa ha (37)”

***)TADYATHĀ: UDUMBARE _ DUMBARE _ PRADUMBARE _ VYĀBARDE _ ĀNGHE _ SAMĀDHI MAHĀ-SAMĀDHI _ SAMĀPATTI MAHĀ-SAMĀPATTI _ NĪLE NĪLE _ NĪLAKEŚE _ KEŚENI _ KULE KULE MAHĀ-KULE _ NĪLĀ-KULE _ SIDDHI _ SIDDHA-MANORATHE _ AṬṬE PAṬṬE NAṬṬE _ SAMANTA-BHAVA KŪŚE _ DĀNTE NĪLA-KEŚE _ KULE MAHĀ-KULE _ NĪLAKAṆṬHE _ JAṆKULE _ HUŚE MŪHUŚE PRAJAṆKULE _ PRAKUṬI PRAMUṆṬI PHUḤ SVĀHĀ**

Bấy giờ Thất Sơn Đại Dược Xoa Quân Tướng chấp tay cung kính bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành, người nữ thiện nên nói Đà La Ni. Nếu lại có người hay thọ trì Hộ Mệnh Pháp Môn Đà La Ni Chú này thì vào lúc sáng sớm nên khởi đọc tụng

“Đát điệt tha: A ma lê (1) tỳ ma lê (2) nễ ma lê (3) mặng già lệ (4) hứ la nhược yết tỳ (5) tát bà a lạt tha, sa đả nễ (6) ma ca thất giả nễ (7) dữu cật đê (8) Tỳ la thệ (9) yết xỉ (10) kế chu kiểm bà lê (11) bột la hát mê (12) bột la hát ma sa phộc lê (13) bột la hát ma tát đê (14) tát đà ma nô la thế phỏ (15) toa ha (16)”

*)TADYATHĀ: AMALE VIMALE NIRMALE MAṆGALE _ HIRANYA-GARBHE _ SARVA-ARTHA SĀDHANE _ KĀMAŚCINI-YUKTE _ VIRAJE _ KUṬA KUṬA _ KĀMA-BALE _ BRAHMĒ BRAHMA-SVARE _ BRAHMA SIDDHE _ SIDDHA MANORATHE PHUḤ SVĀHĀ

Khi ấy Kim Cương Thương Yết La Đại Thiên Nữ chấp tay cung kính bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích, thương xót nhiếp thọ các kẻ trai lành với người nữ thiện mà nói câu Đà La Ni đều khiến cho an ổn được các việc tốt lành. Nếu lại có người hay thọ trì Pháp Môn Hộ Mệnh Thần Chú này thì vào lúc sáng sớm nên khởi đọc tụng.

“Đát điệt tha: bạt chiết lệ (1) bạt chiết la (2) bạt chiết lệ (3) ma ha bạt chiết lệ (4) bạt chiết la ma đê (5) bột đà bạt chiết lệ (6) bột đà a địa sát xỉ đa, bạt chiết lệ (7) ô bột đê (8) nễ bột đê (9) tam bột đê (10) bà hồ bột đê (11) tỳ thủy sát tra, bột đê (15) bột đê (16) bột đê (17) đê thắng già nhĩ nễ (18) thiêm già mê (19) a la mê (20) đê la mê (21) đê lê (22) đê lê (23) đê lê (24) mạt kỳ (25) ma khiện đa già nhĩ nê phỏ (26) toa ha (27)”

TADYATHĀ: VAJRE VAJRA _ VAJRE MAHĀ-VAJRE _ VAJRA-MATI _ BUDDHA-VAJRE _ BUDDHA ADHIṢṬHITA VAJRE _ SUBUDDHĒ NIBUDDHE SAMBUDDHE _ BAHŪ-BUDDHE _ VIŚIṢṬA-BUDDHE _ BUDDHE BUDDHE _ NISAMGRA-MANI _ SAMGRA MĒ _ ALA ME _ TILA ME _ TILI TILI TILI _ MĀRGE ŚĀNTE GĀMINI PHUḤ SVĀHĀ

Lúc đó Kim Cương Quân Bồ Tát Ma Ha Tát chấp tay cung kính bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành, người nữ thiện nên nói câu Đà La Ni. Nếu lại có người hay thọ trì Hộ Mệnh Thần Chú Pháp Môn Đà La Ni này thì vào lúc sáng sớm nên khởi đọc tụng

“Đát điệt tha: hứ hứ , bạt chiết la (1) hứ hứ bạt chiết la (2) hề hề bạt chiết la (3) dã bà chỉ lợi chỉ lợi , bạt chiết la (4) toa ha (5)”

*)TADYATHĀ: HIHI VAJRE _ HIHI VAJRA _ HIHI VAJRA _ YAVA KIRI KIRI VAJRA SVĀHĀ

Đát điệt tha: An trà lê (1) bát trà lê (2) thất phệ đê (3) bát trà la bà tư nễ (4) khẩn suy lệ (5) ca la trà (6) kê dữu lệ (7) y khiếm bột đê (8) đát đa la bột đê (9) bộ thệ (10) bộ chiêm già mê (11) bộ chiêm già mê (12) bộ chiêm già bạt đê (13) bà duệ (14) bà dạng kỳ (15) bà dã khát la bạt đê (16) tỳ nễ (18) thủy lê (19) bả thê (20) thi ma bả thê (21) a địa đa bả thê (22) đê thệ (23) đê thệ bả thê (24) a ca xa bả thê phỏ (25) toa ha (26)

*)TADYATHĀ: AṆḌARE PAṆḌARE _ ŚVETE-PAṆḌARA-VASINI _ KINNARE KARĀTE _ KEYŪRE _ IHĀ-BUDDHE _ TADVA-BUDDHE _ BHŪJĒ BHŪJAMO GAME _ BHŪJAṆ-GAMA-PATI _ BHAYE BHAYĀṆGE _

BHAYAM-GARA-PATI _ VINĪ-ŚRĪ-PATI _ SĪMA-PATI _ ĀDITYA-PRĀRTHE _
TEJE TEJE-VATI _ ĀKĀŚA-PATI PHUḤ SVĀHĀ

_Bấy giờ Kim Cương Sứ Giả chấp tay cung kính bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con cũng vì ủng hộ lợi ích cho các kẻ trai lành với người nữ thiện đều khiến tiêu diệt hết thảy các chướng. Nếu lại có người hay thọ trì Hộ Mệnh Pháp Môn Đà La Ni Thần Chú này thì vào lúc sáng sớm nên khởi đọc tụng

“**Đát diệt tha: củ xỉ (1) củ xỉ (2) củ trưng nễ (3) củ tra , củ tra lệ (4) toa ha (5) _ Nễ lê (6) nễ lê (7) nễ la kế thế (8) toa ha (9)_ Tý đê (10) tý đa (11) tý đa kế thế (12) toa ha(13) _ Lô hứ đê (14) lô hứ đê (15) lô hứ đa kế thế (16) toa ha (17) _ A bà đả đê (18) a bà đả đê (19) a bà đả đả kế thế (20) toa ha (21) _ Mạn thị sắt xỉ (22) mạn thị sắt xỉ (23) mạn thị sắt tra kế thế (24) toa ha (25) _ Chước cật lệ (26) chước cật lệ (27) chước cật la (28) chước cật lệ (29) bạt chiết la, chước cật lệ (30) toa ha (31)”**

*JADYATHĀ: KUṬE KUṬE KUṬENI _ KUṬA KUṬARE SVĀHĀ
NĪLE NĪLE NĪLAKĒŚE SVĀHĀ
PRĪTE PRĪTA PRĪTAKĒŚE SVĀHĀ
LOHITE LOHITE LOHITA-KEŚE SVĀHĀ
AVADĀDE AVADĀDE AVADĀDA-KEŚE SVĀHĀ
MAÑJIṢṬHE MAÑJIṢṬHE MAÑJIṢṬHA-KEŚE SVĀHĀ
CAKRE CAKRE _ CAKRA CAKRE _ VAJRA-CAKRE SVĀHĀ

_Khi ấy Đức Bạc Già Phạm Thích Ca Mâu Ni Phật liền duỗi bàn tay phải , cánh tay màu vàng ròng khen nhóm Thích, Phạm, bốn vị Thiên Vương rằng: “Lành thay! Lành thay! Chư Thiên các ông thương xót thủ hộ tất cả Hữu Tinh. Ta dùng uy thần ủng hộ cho ông nói Đà La Ni Chú này”

Lúc đó Đức Bạc Già Phạm lại bảo Kim Cương Thủ Bồ Tát Ma Ha Tát rằng: “Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện hay thọ trì Hộ Mệnh Pháp Môn Đà La Ni Thần Chú này thì vào lúc sáng sớm nên thọ trì đọc tụng, ắt người đó sẽ được sự ủng hộ của tất cả chư Phật với các Bồ Tát cho đến tất cả hàng Trời, Rồng Dược Xoa, A Tổ Lạc, Yết Lộ Trà, Khẩn Nại Lạc, Mạc Hộ Lạc Già ủng hộ”

_Khi Đức Bạc Già Phạm nói Kinh này xong thời Kim Cương Thủ Bồ Tát Ma Ha Tát với hàng Thích , Phạm, Hộ Thế, Trời, Người, A Tổ Lạc, Kiên Thát Phộc..., tất cả Đại Hội nghe điều Phật nói đều vui vẻ phụng hành

KINH HỘ MỆNH PHÁP MÔN THẦN CHÚ
Hết

Hiệu chỉnh xong vào ngày 10/04/2013